

mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya

**СЮЖЕТЫ И МОТИВЫ В КАРАКАЛПАКСКИХ И АНГЛИЙСКИХ
НАРОДНЫХ СКАЗКАХ**

З.К.Сайтова

*НГПИ. Преподаватель
кафедры иностранных
языков*

***Аннотация.** Қорақалпоқ ва инглиз халқ эртакларида сюжет ва мотивлар. Эртак – миф, афсона сингари халқ оғзаки асарлари орасида қадим замонларда пайдо бўлган. Ушбу халқ оғзаки асарларида энг қадимги замонлардан бошлаб бугунги даврнинг воқеа-ҳодисалари ифодаланади. Барча халқларнинг эртакларида халқнинг анъаналари, маданияти, келиб чиқиши тарихи айтилади. Шу қаторида қорақалпоқ ва инглиз халқ эртакларида ҳам юқоридаги воқеа-ҳодисалар, маиший эпизодлар ўрин олади.*

***Таянч сўзлар:** фольклор, образ, эртак, миф, афсона, воқеа, сюжет, мотив.*

***Аннотация.** Сюжеты и мотивы в каракалпакских и английских народных сказках. Сказки, как мифы и легенды, зародились в древности среди народных устных произведений. Устные произведения этого народа с древнейших времен отражают события того или иного периода. Сказки всех народов рассказывают о традициях, культуре и истории народа. Каракалпакские и английские народные сказки также содержат упомянутые выше события и бытовые эпизоды.*

***Ключевые слова:** фольклор, образ, сказка, миф, сюжет, событие, мотив.*

***Abstract.** Plot and motives in Karakalpak and English folk tales. Fairy tales, like myths and legends, originated in antiquity among folk oral works. Since ancient times, the oral works of this people reflect the events of a particular period. Fairy tales of all peoples tell about the traditions, culture and history of the people. Karakalpak and English folk tales also contain the above-mentioned events and everyday episodes.*

***Key words:** folklore, character, tales, epic, myth, legend, spot, event, motive.*

Сказка по раннему появлению среди народных устных сочинений занимает второе место после мифа и легенды. Там эпически освещены картины жизни с древнейших времен до наших дней. Если взять народные сказки любого народа, то там есть истории разных времен, прошлое людей, традиций и обычаев. Вышеперечисленные сцены так же изображены в каракалпакских и английских народных сказках. Даже если они представители из разных говорящих на тюркских и германских языковых семьях, народные сочинения этих народов имеют сходство по содержанию, но, имеют свои национальные особенности.

В современном каракалпакском филологии в частности, в фольклористике изучение фольклора тюркских и европейских народов является актуальным вопросом.

mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya

Сказка по-английски называется «fairy tale, yarn» [1:566]. Это народное сочинение предназначено не только для детей и несовершеннолетних, но и имеет познавательную ценность для старших людей.

Алима Халмуратова – одна из молодых учёных, сравнивших английские и узбекские народные сказки. Она проводила исследования по относительно-типологическому изучению узбекских и английских кумулятивных сказок. Она сказала, что:

«Несмотря на то, что вопрос изучения английских кумулятивных сказок был одним из самых актуальных, иногда кажется, что ему уделялось несколько меньше внимания, чем материалам общего сборника сказок. В частности, по этому поводу заслуживают внимания взгляды профессора Кармена Милагроса Торрестина. По его мнению, особого внимания заслуживают следующие особенности английских кумулятивных сказок [2:2-4]. Кумулятивные сказки состоят из рассказов с небольшим сюжетом, основанным на особом ритме и повторении. В этом месте необходимо принять название «гүррин» (рассказ, повесть) в широком смысле способа описания. Отсутствие магии упоминается и в значительной части английских сводных сказок. И это показывает характерные черты английских кумулятивных сказок. В качестве примера в нашу работу мы включили в анализ английские кумулятивные сказки «Три поросенка». Фольклорист Дж. Шерман в своей книге «Энциклопедия мифологии и фольклора» [3:104] [3:104] останавливается на цепно-круговой форме кумулятивных сказок и отмечает, что сказочный сюжет, образующийся развязыванием цепи и возвращением круг, добавление нового элемента после каждого повторения создает основу кумулятивных сказок.

Ритмическая структура этих сказок особенно подходит для детской аудитории и среди англоязычных народов, такие совокупные сказки как “This Is the House That Jack Built” (Это дом, который построил Джек), “Old Lady Who Swallowed a Fly” (Старая леди, проглотившая муху) широко распространены основанные на поэтических рифмах. Даже этот краткий анализ английских совокупных сказок показывает, что сказки этого типа должно широко исследоваться. В частности, сравнительное изучение английских и узбекских совокупных сказок с точки зрения территории друг друга, этнической принадлежности, языка и религии позволяет сделать неожиданные научно-теоретические выводы для науки» [4:18-19].

И она высказала следующее мнение: «Английские народные сказки часть английского фольклора которые воплощают в себе несколько столетий исторической культуры, обычаи, повседневной жизни и отличаются от других

mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya

народных сказок своими языковыми и культурными особенностями. Кумулятивные сказки в английском народном фольклоре состоят из трех элементов: вопроса, развития конфликта и кульминация. Такие творческие примеры могут не иметь концовки и быть с примесью кульминации, то есть становиться заметно когда напряжение спадает. Фундаментом, составляющим основу сюжета и направленным на кульминации, являются комбинированные средства различного развития, увеличения или возврата в противоположном направлении. Английские кумулятивные сказки по количеству менее многочисленны, чем другие сказки.

Подобные фольклорно-литературные связи - не только явление для каракалпакского народа, но и являются явлением в фольклоре и литературе народов всего мира.

Выше мы затронули общие мотивы в каракалпакских и английских сказках. Одной из важнейших задач фольклористики является выявление общих мотивов и сюжетов сказок этих двух народов, расположенных очень далеко друг от друга, и раскрытие их национальных особенностей.

Литературы:

1. Англо-русский и русско-английский словарь. English-Russian and Russian-English dictionary.– Бишкек: Туркестан, 1999. – 624 с.
2. Carmen Milagros Torres. Traditional Tales: History and Genre Centro de Competencias de la Comuncacion. – Puerto-Rico: University of Puerto-Rico at Humacao, 2003. – P. 2-4. www.yumpu.com
3. Josepha Sherman. Storytelling: an encyclopedia of mythology and folklore. – New York, 2008. – P. 104.
4. Холмуродова О.А. Ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларининг қиёсий типологик тадқиқи. Филол.фанлари бўйича фалсафа (PhD) доктори илмий даража.олиш учун ёзилган диссер.автореф. – Тошкент, 2020. – 62 б.